

Τζας τεπιράς και παζάρι!
(βόλτα στο παζάρι)

12ο Δημοτικό σχολείο Κομοτηνής

Εκ φαρέ τζελαμούς με κυριόσα πιριμάσκε
παζάρι! (Μια φορά πήγαμε με τον κύριο μας
στο παζάρι.)



Κοτέ ντικλαμούς μπουτ σουαβέλα και ντιαμούς παρέ τελάς ντισίκι ζαλάκ
σεί. (Εκεί είδαμε πολλά πράγματα και δώσαμε λεφτά να πάρουμε μερικά.)



Κακαρέζ μαγκέ εξουκάρ φιατό; (Κυρία θα μας κάνεις καλύτερη τιμή;)

Κακεράβ τουκέ εξουκάρ λατσιπέ. Σο μάγκεν κελέν;
(Θα σας κάνω μια καλή τιμή. Τι θέλετε;)



Α μεν μάγκας κελάς παμπάι, ντρακά και τσιρισά. Κάζομ παρέ κερέν έψι
καλέν; (Εμείς θέλουμε να πάρουμε μήλα, σταφύλια και κεράσια. Πόσο κάνουν
όλα αυτά;)

Γιρμί ευρώ, αμά του μέγκε κái σανούς κατάρ με μετέπο ιντί ρετζέμ του μέγκε
ον ευρώ τελέ. (20 ευρώ, αλλά για εσάς που είστε από το σχολείο θα κατεβάσω
10 ευρώ.)



Εχουντέ σι μετέπο παζάρι. Καϊ παζάρι ντικλαμούς πάππορα, μπουτ μάμι,
μουρούσα και τερνέ τζουβλά. Καϊ παζάρι κονουσουγιολάρ ντεϊ σίκι τσιπ,
ντασικανέ, χοραχανέ, ρομανί. Αμαρέ μανουσάρ πουτρέν πάγκορα και αβιλέ
κατάρ Κομοτηνή, κατάρ Ξάνθη και κατάρ Αλεξανδρούπολη.



(Τα παιδιά είναι στο σχολείο όταν γίνεται το παζάρι. Στο παζάρι συναντάμε παππούδες, πολλές γιαγιάδες, άνδρες, γυναίκες. Στο παζάρι μιλάν διαφορετική γλώσσα, ελληνικά, τούρκικα και ρομανί. Οι δικοί μας άνθρωποι έχουν πάγκους, έρχονται από την Κομοτηνή, την Ξάνθη και την Αλεξανδρούπολη.)



τσουνταμούς βόλτα καὶ παζάρι και ατσιλάμους καὶ πάγκο τεντικές
σέα. (Κάναμε βόλτα στο παζάρι και σταματήσαμε στον πάγκο να
δούμε ρούχα.)



Κατάρ σάβο μετέπο σάνους; (Από ποιο σχολείο είστε;)

Αμέν σαμούς κατάρ 12ο. (Είμαστε από το 12ο.)

Κολέν χουρντέκα καϊ ταλέν; (Πού είναι τα υπόλοιπα παιδιά;)

Εχουρντί σι καϊ μετέπο. (Τα παιδιά είναι στο σχολείο.)



Ο παζάρι μπιτιόρ ουλεντέ, κιντέν ε πάγκορα, μουκέν γκιουρμπάβε
τελέ κιντενέν εκατζέ ταρ ντίμο. (Το παζάρι τελειώνει το μεσημέρι,
μαζεύουν τους πάγκους, αφήνουν κάτω τα σκουπίδια και τα
μαζεύουν-οι άνθρωποι του δήμου.)





Ναγκαντάμους σουκάρ καϊ παζάρι. Ντικλαμούςς μπουτ ρένκορα, μπουτ
ντας σχήματα και κερδάμους ψώνια. (Περάσαμε πολύ καλά στο παζάρι.
Είδαμε πολλά χρώματα, πολλά σχήματα και ψωνίσαμε.)

